

中华人民共和国国家标准

GB xxxxx— $20 \times \times$

代替GB 17566—2010

海洋运输船舶应变部署表

Muster list for seagoing transport merchant ship

(征求意见稿)

××××—××—××发布

××××—××—××实施

目 录

Ī	前言 • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
	1 范围 •••••• 1
4	2 术语与定义 • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
,	3 应变部署表基本要求 • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
2	4 货船应变部署表 ••••••••• 2
į	5 客船应变部署表 ••••••••••• 13
(6 应变部署卡 • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
,	7 配备与填写要求 • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
	附录 A (规范性附录) 应变部署表样表 •••••• 23

前言

本标准的全部技术内容为强制性。

本标准按照 GB/T1.1-2009 给出的规则起草。

本标准代替 GB17566-2010《海洋运输船舶应变部署表》,

本标准与 GB17566-2010 相比, 除编辑性修改外主要技术变化如下:

- ——修改了驾驶台与机舱动作(见 4.1.4, 2010 年版的 4.1.4);
- ——修改了救生部署动作(见 4.3.1、4.3.2.4, 2010 年版的 4.3.1、4.3.2.4);
- ——增加了货船自由降落式救生艇动作与任务(见 4. 3. 2. 3);
- ——增加了吊放式救生筏动作与任务(见4.3.2.6);
- ——修改了消防部署动作(见 4. 4. 1、4. 4. 4, 2010 年版的 4. 4. 1、4. 4. 4);
- ——增加了封闭处所救助动作与任务(见 4.5 和 5.5);
- ——修改了备注栏(见 4.6、5.6, 2010 年版的 4.7 和 5.7)。
- ——增加了客船破损控制动作(见 5. 3. 2. 5);
- 一一修改了船员用应变部署卡(见 6.1.1)

本标准对应于《1974年国际海上人命安全公约》及其2017之前修正案,与《1974年国际海上人命安全公约》及其修正案一致性程度为非等效。

本标准由中华人民共和国交通运输部提出并归口。

本标准起草单位:交通运输部海事局、上海海事局。

本标准主要起草人:吴红兵、宁波、刘雷达、胡荣华、许正兵、崔伯鸣、郭军武、魏立 队、赵观洋。

本标准所代替标准的历次版本发布情况为:

----GB17566--1998、GB17566--2010。

引 言

GB 17566-2010 实施以后,《1974 年国际海上人命安全公约》2004 修正案、2012 修正案、2013 修正案及 2017 修正案对船舶消防救生、封闭场所进入和救助、客船破损控制等内容进行了较大的修正,原应变部署表部分内容已经不符合最新修正案的要求。为了适应形势的发展,进一步与国际公约体系向协调,确保船舶应变部署表符合船舶实际,维护人命安全,有必要调整 GB 17566-2010 的内容,建立新的《海洋运输船舶应变部署表》。

海洋运输船舶应变部署表

1 范围

本标准规定了海洋运输船舶应变部署表和应变部署卡的基本要求,货船和客船在弃船救 生、消防灭火、进入封闭处所和客船破损控制时,船上所有人员的分工部署、职责和技术动 作,以及应变部署表和应变部署卡在船上的配备和填写要求。

本标准适用于航行于海上的从事商业运输为目的,500 总吨及以上的货船、载客 12 人及以上的客船。其他船舶,如工程船、科学考察船、海洋测量船、渔船以及 500 总吨以下货船和载客 12 人以下的船舶等,可参考使用。

2 术语和定义

下列术语和定义适用于本文件。

2. 1

应变部署表 muster list

在船舶上用表格形式表达的符合《1974年国际海上人命安全公约》要求的船舶遇险时紧急报警信号及其全员的应变部署。

2. 2

短声 short blast

历时约 1s 的笛声或铃声。

2. 3

长声 prolonged blast

历时约 4s~6s 的笛声或铃声。

3 应变部署表基本要求

- 3.1 海洋运输船舶应变部署表分为货船应变部署表和客船应变部署表。
- 3.2 应变部署表的基本尺寸为:
 - a) 纸张外尺寸(长×宽)为: 670mm×490mm;

- b) 表格尺寸(长×宽)为: 640mm×460mm。
- 3.3 应变部署表的式样见附录 A。
- 3.4 应变部署表以船长为中心,全体船员分工配合,分成救生部署、消防部署和封闭处所救助三部分,包括紧急报警信号,驾驶台和机舱,弃船,放救生艇筏,消防,封闭处所救助,人员编号表格和备注等八个栏目。
- 3.5 应变部署表应根据船舶实际情况进行调整并如实填写,填写时字迹应清晰工整。平时应注意保持表格的整洁。

4 货船应变部署表 MUSTER LIST FOR CARGO SHIP

4.1 驾驶台、机舱 Bridge and Engine Room

4.1.1 船长: 总指挥。

Master: Commander for the ship in case of emergency.

4.1.2 驾驶员: 协助船长, 了望, 操作车钟, 管理火灾探测器。

Duty officer: assist master, look out, manipulate engine telegraph, operate fire detector.

4.1.3 值班水手: 联络传令,悬挂、施放信号,管理抛绳设备,抛投带自发烟雾信号的救生圈。操舵,协助了望。

Duty seaman: pass orders, display signals, control line-throwing appliance, throw lifebuoy with self-activating smoke signal. Helm, assist in looking out.

4.1.4 无线电操作人员:管理 DSC/VHF/双向无线电话等通讯设备。协助船长负责船内外通讯联系,根据船长指示通知弃船集合地点。

GMDSS operator: operate DSC, VHF, two-way radiotelephone, etc. Assist master with communication, indicate muster station according to master's order.

4.1.5 轮机员:管理操纵主机、辅机和应急发电机。

Duty engineer: Control the main engine, auxiliary engine and emergency generator.

4.2 紧急报警信号 Emergency Alarm Signal

4.2.1 根据船长命令,用汽笛或报警器发出紧急报警信号,如可能应伴随有线广播。船员听到报警信号后,应立即着装就位。

The following alarms are sounded on whistle or siren according to master's order, and accompanied by wire broadcast if possible. When the alarm is sounded, crew members shall be donned and mustered at stations immediately.

4.2.2 消防报警主要内容如下:

a) 消防报警: 短声连放一分钟。

Fire alarm: continued short blasts for one minute.

b) 船前部失火: 短声连放一分钟后一长声。

Fore part: continued short blasts for one minute and followed by one prolonged blast.

c) 船舯部失火: 短声连放一分钟后二长声。

Middle part: continued short blasts for one minute and followed by two prolonged blasts.

d) 船后部失火: 短声连放一分钟后三长声。

Aft part: continued short blasts for one minute and followed by three prolonged blasts.

e) 机舱失火: 短声连放一分钟后四长声。

Engine room: continued short blasts for one minute and followed by four prolonged blasts.

f) 上甲板失火: 短声连放一分钟后五长声。

Upper deck: continued short blasts for one minute and followed by five prolonged blasts.

4.2.3 弃船报警: 七短声一长声, 重复连放一分钟。

Abandoning ship alarm: seven short blasts with one prolonged blast repeated for one minute.

4.2.4 人员落水报警主要内容如下:

a) 人员落水报警: 连续三长声。

Man overboard alarm: three prolonged blasts.

b) 人员右舷落水: 连续三长声后一短声。

Starboard: three prolonged blasts with one short blast.

c) 人员左舷落水: 连续三长声后二短声。

Portside: three prolonged blasts with two short blasts.

4.2.5 解除警报: 一长声。

Signal for dismissal: one prolonged blast.

4.3 救生部署 Boat Stations

4.3.1 弃船动作 Actions for Abandoning Ship

弃船任务至少包括以下动作:

a) 发出 DSC/VHF 等遇险信号。

Send the DSC, VHF and other distress signals.

b) 关闭有关机器,操纵遥控阀门和开关。

Shut off relevant engines, control remote control valves and buttons.

c) 关闭水密门、泄水孔、舷窗、天窗、舷门和其他类似开口。

Close watertight doors, scuppers, side scuttles, skylights, portholes and other similar openings in the ship.

d) 携带、管理应急无线电示位标。

Carry and manage EPIRB.

e) 携带双向无线电话。

Carry two-way radiotelephone.

f)携带雷达应答器。

Carry SART.

g) 携带船舶证书及重要文件: 携带现金及账册。

Carry ship's certificates and important papers; carry cash and accounts.

h)携带有关电子海图、VDR、国旗、航海日志、轮机日志、无线电记录簿、车钟记录簿 或相关自动记录。

Carry relevant charts, VDR, flag, deck log book, engine log book, radio log and engine telegraph record or automatic recordings.

i)携带食品和毛毯。

Carry provisions and blankets.

4.3.2 施放救生艇筏动作 Actions for Launching Survival Craft

4.3.2.1 开敞或部分开敞式救生艇 Unclosed or Partially Closed Lifeboat

施放开敞或部分开敞式救生艇至少包括以下动作与任务:

a) 艇长: 持有艇员名单, 核对艇员, 指挥放艇。

Commander: carry a list of boat crew, check boat crew members, command boat launching.

b) 副艇长: 持有艇员名单, 检查登船人员着装和救生服救生衣穿着, 操作放艇机。

Substitute for commander: carry a list of boat crew, check the dressing of immersion suits and life jacket, operate davit motor.

c) 管理集合地点应急照明、救生艇电气设备及舷边护栏。

Administer the emergency lighting of muster station, boat electrical appliance and side rail.

d)解除救生艇前系固索及保险插销。

Release fore gripe, check if harbor pins are out.

e)解除救生艇后系固索及保险插销。

Release aft gripe, check if harbor pins are out.

f) 管理救生艇前救生吊索, 出首缆、止晃索, 脱前艇钩。

Control forward fall send and forward painter, unhook falls, control bowsing in tackles.

g) 管理救生艇后救生吊索,出尾缆、止晃索,脱后艇钩,操舵。

Control aft fall send and aft painter, unhook falls, control bowsing in tackles, steering.

h) 携带救生圈, 塞艇底塞, 出艇靠把, 操作艇钩脱开装置, 撑篙。

Carry lifebuoy, check if drainage plug is in, hand fender, operate on-load release and boat-hooks.

i) 操纵救生艇艇机。

Operate boat engine.

j) 放妥登乘梯, 带首缆。

Lay out embarkation ladder, make fast the fore painter.

4.3.2.2 全封闭救生艇 Totally Enclosed Lifeboat

施放全封闭式救生艇主要包括以下动作与任务:

a) 艇长: 持有艇员名单, 核对艇员, 指挥放艇, 操纵放艇索。

Commander: carry a list of boat crew, check boat crew members, command boat launching, operate boat lowing rope.

- b) 副艇长: 持有艇员名单,检查登船人员着装和救生服救生衣穿着,操作放艇机。
 Substitute for commander: carry a list of boat crew, check the dressing of immersion suits and lifejackets, operate davit motor.
- c) 管理集合地点应急照明、救生艇电气设备及舷边护栏。
 Administer the emergency lighting of muster station, boat electrical appliance and side rail.
- d) 解除救生艇前后系固索。

Release all gripes.

e) 解除救生艇保险插销。

Check if harbor pins are out.

f) 放妥登乘梯。

Lay out embarkation ladder.

g) 检查艇底塞和应急舵。

Check if drainage plug is in, and emergency rig tiller ready for use.

h) 操纵救生艇艇钩脱开装置。

Operate on-load release.

i) 关闭好所有水密舱口和其他出口。

Close all the watertight openings and other openings.

4.3.2.3 自由降落式救生艇 Freefall lifeboat

施放自由降落式救生艇主要包括以下动作与任务:

a) 艇长: 持艇员名单, 核对艇员, 指挥放艇。

Commander on spot: Carry boat crew list, Command boat launching.

b) 副艇长: 持艇员名单, 检查救生衣和浸水保温服。

Substituted commander: carry boat crew list, check immersion suits and lifejackets.

c) 管理集合地点应急照明和救生艇电气设备。

Administer the emergency light of muster station and boat electrical equipment.

d)解除救生艇固艇索。

Release gripes of lifeboat.

e)解除救生艇保险钩。

Release secure hook of lifeboat.

f) 带艉缆。

Make fast aft line.

g) 放登乘梯。

Lay out embarkation ladder.

h) 操作放艇机。

Operate davit motor.

i) 管理艇机和应急舵。

Administer boat engine and emergency rudder.

j) 操纵救生艇脱钩装置。

Operation on-load release equipment.

4.3.2.4 开敞式救助艇 unclosed rescue boat

施放开敞式救助艇主要包括以下动作与任务:

a) 现场指挥: 总指挥接替人, 指挥放艇。

Commander on spot: substituted for commander in chief, command boat launching.

b) 艇长: 现场指挥接替人, 协助指挥放艇, 操作脱钩装置, 操纵救助艇。

Commander of the boat: substituted for commander on spot, Release boat hook and manoeuvre unclosed rescue boat.

c) 检查集合地点应急照明和吊艇机电气设备。

Administer emergency light of muster station and davit electrical appliance.

d) 放登乘梯;

Lay out embarkation ladder.

e)解除救助艇前/后固艇索,带艇艏/艉缆。

Release gripes fore and aft, Make fast painter and aft line.

f)操纵吊艇架放艇。

Operate the davit in launching condition.

g) 拆除舷边护栏,照料艇员登艇。

Dismantle side-rail and take care of crew embarking.

h) 随艇下,管理艇艏缆,出艇靠把,撑篙。

In boat, control painter, take fender and pole.

i) 随艇下,管理艇尾缆,携带救生圈。

In boat, control aft rope, Carry lifebuoy.

j) 随艇下,操作救助艇艇机。

In boat, operate boat engine.

k) 携带急救药品、毛毯、担架、医疗器材,现场救助。

Carry First-aid Kit, blanket, stretcher and medical equipment. Give the emergency treatments.

4.3.2.5 抛投式救生筏 Flat type life raft

施放抛投式救生筏主要包括以下动作与任务:

a) 筏长: 持有筏员名单,管理集合地点应急照明。

Commander: carry a list of raft crew. Administer the emergency light at master station.

b) 解除救生筏系固索,拉动首缆将救生筏抛投水中。

Release the lashing, pull the painter to open cylinder.

c) 救生筏扶正。

Right the life raft to its proper condition.

d) 放妥登乘梯,检查登筏人员救生服、救生衣穿着。

Lay out embarkation ladder, look over immersion suits and life jackets.

e) 抛投救生浮环,救助落水人员登筏。

Throw rescue quoits to help man fallen overboard boarding.

f) 解除救生筏系缆,使筏脱离船舶。

Untie the painter, move the raft away from the ship.

g) 管理海锚,控制救生筏漂流速度。

Cast sea anchor to control the raft drift speed.

4.3.2.6 吊放式救生筏 Davit type life raft

施放吊放式救生筏主要包括以下动作与任务:

a) 松开滑钩,脱开绑扎钢丝绳。

Unfastern slip hook to disconnect lashing wire.

b) 打开盖子,把卸扣挂在吊艇柱挂钩上。

Open the cover and hang the shackle on the davit hook.

c) 拉出拉线,分别拧紧左右扶手上的每根线。

Pull out the bowsing lines and tighten each lines on right &left hand-rail respectively.

d) 拉缆绳,直到木筏充气,并将登艇布放在甲板上。

Pull painter line until raft is inflated and place boarding cloth on the deck.

e) 登筏,解开吊艇索和登艇布,放低至海面。

Get on board and disconnect the bowsing lines and boarding cloth and lower to the sea.

f) 将吊艇柱吊钩从筏子上卸下,用小刀割断缆绳,使其处于自由状态。

Release the davit hook from raft and cut painter line with a knife for ovacuation.

4.4 消防部署 Fire Stations

4.4.1 消防队 Fire-fighting Squad

消防队的部署如下:

a) 队长:现场指挥。

Leader of squad: command on the spot.

b) 副队长: 队长接替人, 协助队长工作。

Substitute for leader: assist leader.

c) 消防员: 探火, 抢险。

Fireman: search for fire spot, rush to deal with an emergency.

d) 切断所有电路和油路, 关闭风机。

Cut off circuit and oil, turn off ventilating blowers.

e) 关闭防火门窗、舷口、孔道及通风筒。

Close fire doors, windows, hatches, accesses and ventilator openings.

f) 管理消防栓、水带及水枪。

Control hydrants, fire hoses and nozzles.

g) 携带手提式灭火器。

Carry portable extinguishers.

h) 隔离火场附近易燃物。

Isolate combustibles from fire spot and its vicinity.

i) 携带担架和急救药箱。

Carry stretchers and first-aid box.

j) 携带两只防爆型或等效安全的双向无线电话。

Carry two explosion Proof type or intrinsically safe two-way portable radio telephone apparatus.

4.4.2 隔离队 Isolation squad

隔离队的部署如下:

a) 队长:携带长柄太平斧。

Leader of isolation squad: Carry fire-fighting axe.

b)副队长:队长接替人,协助队长工作。

Substituted leader: assist leader.

c)隔离火场附近易燃物。

Remove inflammable of fire spot and its vicinity.

d) 关闭防火门窗, 挡火闸, 舱口, 孔道, 通风筒。

Close fire doors, fire dampers, windows, hatches, access ventilations.

e) 切断有关电路, 关闭风机。

Cut off relative circuit, turn off ventilation.

f) 切断有关油路,管理操纵副机、应急发电机。

Shut off valves and cocks of oil suction pipes. Control A/E and E/G

g) 检查供随后弃船用的必要设备和装置。

Check the necessary arrangements for subsequent abandoning ship.

4.4.3 救护队 First-aid squad

救护队的部署如下:

a) 救护队队长:携带急救药箱,救护。

Leader of the squad: Carry first-aid box, perform first-aid.

b) 副队长: 队长接替人,携带担架,救护。

Substituted leader: Carry stretchers, perform first-aid.

4.4.4 技术队 Technical Squad

技术队的部署如下:

a) 队长:现场指挥。

Leader of squad: command on the spot.

b) 副队长:队长接替人,协助队长工作。

Substitute for leader: assist leader.

c) 管理固定灭火系统,按船长命令施放。

Release fixed fire extinguishing system according to master's order.

d) 管理操纵应急消防泵。

Control the emergency fire pumps.

e) 管理操纵固定式局部灭火系统。

Control fixed local application fire-fighting systems.

f) 关闭机舱防火门、天窗、孔道及通风筒。

Close fire doors, skylight, access and ventilators in engine room.

g) 切断有关油路。

Shut off valves and cocks of oil suction pipes.

h) 管理国际通岸接头。

Administer international shore connection.

4.5 封闭处所救助 Enclosed space rescue

封闭处所救助的部署如下:

a) 现场指挥,负责甲板/机舱所属封闭处所区域。

Commander on scene, responsible for the enclosed area belong to the deck/engine room.

b) 机舱值班。

Engine room on duty.

c) 携带救生绳,安全带等属具,打开封闭处所门窗,移开附近障碍物。

Carry the lifeline, belts and other safety gears. Open the ventilation cap of the enclosed space. Remove the obstacles near the enclosed space.

d) 携带便携式防爆灯,提供电源和充足的通道照明。

Carry portable cargo light. Provide power and enough lighting in the gallery

e) 拉警戒绳,挂警戒牌,禁止无关人员进入。

Make guard zone with line, post guard board, forbid entering of any others.

f) 携带担架、急救药箱和毛毯,现场救护。

Carry stretcher, First-aid Kit and blanket. Give the emergency treatments;

g) 驾驶台值班,保持通讯畅通,负责对外联系。

Bridge on duty, keep good communications with internal and external.

h) 携带并穿戴防护用具、紧急呼吸器,配备安全设备进入处所救助伤员。

Carry and wear protective and breathing apparatus. Enter the enclosed space to rescue the wounded.

i) 携带便携式鼓风机,插线板,对处所进行彻底通风。

Carry portable ventilator, electric plug. Provide thorough ventilation.

j) 进行隔离,关闭相关的管路和阀门。

Isolate the enclosed space. Close the relative pipe and valves.

k) 看护员,携带通讯设备,建立与进入人员的通信,并在进入前进行测试。

Act as a monitor. Carry communication equipment and test before enter. Get in touch with the person entering the enclosed space.

4.6 备注栏 Remarks

备注栏主要包括以下内容:

a) 应变部署表应在船舶开航前制定,在应变部署表制定后,如船员有所变动而必须更

改应变部署表时,船长应安排人员修订该表或制定新表。

The muster list shall be prepared before the ship proceeds to sea. After the muster list has been prepared, if any change takes place in the crew which necessitates an alteration in the muster list, the master shall arrange personnel to revise the list or prepare a new list.

b) 应变部署表中的任务可以一人多职,也可一职多人。

For the duties assigned in the muster list, one person may do more than one work and vice versa.

c) 船长的接替人为大副,轮机长的接替人为大管轮,驾驶员互为替换人,轮机员互为替换人,艇长的接替人为持证人员。

The substitute for master in an emergency is chief officer and for chief engineer is second engineer. The officers substitute each other by themselves and the engineers do likewise. The substitute for commander of lifeboat should be certified person.

d) 航行途中发生应变部署时,驾驶室固定人员为:船长、值班驾驶员、值班水手;机 舱固定人员为:轮机长、值班轮机员、值班机工。

If there is muster list on route, the following crew must be present: master, duty officer and duty seaman on the bridge; chief engineer, duty engineer and duty motorman in the engine room.

e) 表中"执行人"一栏应填船员编号。

The content filled in the columns of "operator" shall be crew number.

- f) 救助艇的降落参照救生艇的降落,由船长现场决定增加救助、救护和担架人员。
 Reference is made to lifeboat launching for the operation of rescue boat launching. Persons needed for rescue, first-aid and stretcher should be assigned on the spot by the master.
- g) 救生、消防设备维护保养责任人为驾驶员和轮机员。大副和轮机长负责监督指导。
 Crew members appointed to maintain life-saving and fire-fighting appliances should be deck officer and engineer. This work should be conducted under the direct supervision of chief officer and chief engineer.

5 客船应变部署表 MUSTER LIST FOR PASSENGER SHIP

5.1 驾驶台、机舱 Bridge and Engine Room

5.1.1 船长: 总指挥。

Master: Leader of the ship in case of emergency.

5.1.2 驾驶员: 协助船长, 了望, 操纵车种, 管理火灾探测器。

Duty officer: Assist master, look out, operate engine telegraph, operate fire detector.

5.1.3 值班水手: 联络传令,悬挂,施放信号,管理抛绳设备,抛投带自发烟雾信号的救生圈。操舵,协助了望。

Duty seaman: Pass orders, display signals, control line-throwing appliance, throw lifebuoy with self-activating smoke signal. Steering, assist in looking out,

5.1.4 无线电操作人员:管理 DSC/VHF/双向无线电话等通讯设备,协助船长负责船内外通讯联系,根据船长指示通知弃船集合地点。

GMDSS operator: Operate DSC, VHF, two-way radiotelephone, etc. Assist master with communication, indicate muster station according to master's order.

5.1.5 播音员: 负责广播通信,根据船长指示通知船员和旅客弃船集合地点。

Broadcaster: Broadcast, inform the crew and passengers of the muster stations according to master's order.

5.1.6 轮机员:管理操纵主机,辅机和应急发电机。

Duty engineer: Control main engine, auxiliary engine and emergency generator.

5.2 紧急报警信号 Emergency Alarm Signal

紧急报警信号应符合 4.2 的要求。

5.3 救生部署 Boat Stations

5.3.1 弃船动作 Action for Abandoning Ship

弃船动作除按 4.3.1 外, 还包括以下动作:

a) 向旅客告警,指示旅客集合地点。

Warn the passengers, indicate the muster station.

b) 检查旅客救生衣着装,召集并引领旅客至集合地点,并协助登乘。

Check if the passengers have suitably donned their life jackets, gather and guide them to muster station, and help them to embark.

c) 维持梯口及通道秩序,稳定旅客情绪,疏导旅客流向。

Keep order in the passage way, stabilize passenger sentiment, control the movements of the passengers.

d) 携带旅客名单等旅客资料。

Carry passenger list and relevant documents.

- 5.3.2 放救生艇筏动作 Actions for Launching survival Craft
- 5.3.2.1 全封闭救生艇 Totally Enclosed Lifeboat

放全封闭救生艇的动作与任务按 4.3.2.2。

5.3.2.2 开敞式救助艇 UNCLOSED RESCUEBOAT

放开敞式救助艇的动作与任务按4.3.2.4。

5.3.2.3 快速救助艇 Fast Speed Rescue Boat

放快速救助艇的要求如下:

a) 艇长:登艇,操纵遥控索,艇至水面脱钩,操艇,指挥救人。当另一艇长登艇时, 应在甲板上负责放艇机的操作。

Commander: Board and operate the remote control wire, disconnect the boat from the hook, command rescue operations when the boat reaches the water surface, take charge of the operation of the launching appliance on deck when another commander boards the boat.

b) 登艇,解艇首缆,负责救起落水者。当另一人登艇时,在甲板上负责解绑扎,控制 艇首缆的松紧,保持艇身的平衡。

Board the boat, take charge of handing of the painters and saving the person overboard. When another member boards the boat, take charge of controlling the painter and keeping the boat balance on deck.

c) 登艇,负责发动艇机,管理艇上机器设备,协助救起落水者。当另一人登艇时,在 甲板上负责管理甲板照明及吊艇机。

Board the boat, take charge of the starting of boat engine, administer the engine and equipment on the boat, assist in saving person overboard. When

another member boards the boat, take charge of the deck fighting and boat launching appliance on deck.

d) 携带担架登艇,负责落水者的抢救工作。

Carry the stretchers and board the boat, take charge of the first aid of the person overboard.

5.3.2.4 救生艇兼用救助艇 lifeboat used as rescue boat

救生艇兼用救助艇要求按4.3.2.1。

5.3.2.5 船舶损坏控制动作 Ship damage control actions

船舶损坏控制动作如下:

a) 指挥操纵船舶,制定抢修脱险方案,对外联系。

The captain command and control of the ship, formulate emergency repair and escape plans, and contact with the outside world.

b) 协助船长工作,测定船位,监测气象水况、潮汐,做好各项记录。负责通信联系, 及时抄收航警及气象预报。

The officer on duty assist the captain to work, determine the position of the ship, monitor meteorological water conditions, tides, and make various records. Responsible for communication links, timely Collecting Air Police and weather forecasts.

c) 协助了望,注意号灯显示/悬挂号型,传令及内部联络。

Assisted look, pay attention to the light display / suspension type, transmission and internal contact.

d) 甲板现场指挥,查找损坏部位和程度,协助船长制定抢修/脱险方案。

Deck site command, find the location and extent of damage, and assist the captain to develop a repair/disaster plan.

e) 按指令率领水手扬收救生艇待命及其他准备工作。

Lead the sailors to accept the lifeboat standby and other preparatory work according to the instructions.

f) 备妥堵漏器材和脱缆。关闭水密门窗,测量各水舱、货舱污水井的井位,根据大副 指示调整纵/横倾,备锚。 Prepare for leaking equipment and cable removal. Close the watertight doors and windows, measure the well position of each water tank and cargo tank sewage well, adjust the vertical/diagonal according to the instructions of the chief officer, and prepare the anchor.

g) 听从指挥,协助大副、水手长、三副工作。

Obey the command, assist the chief officer, the sailor, and the third officer.

- h) 机舱现场指挥,备车,应急操作机器,协助船长制定抢修方案,准备排水堵漏。
 Command of the engine room on-site, standby engine, emergency operation of
 the machine, assistance to the captain to develop a repair plan, preparation
 for drainage and plugging.
- i) 率领机工查找机舱损坏部位与程度,关闭水密门,堵漏,排水。

 Lead the mechanic to find the damaged parts and extent of the cabin, close the watertight door, plug the leak, and drain.
- j) 测量各油舱油位,做好驳油准备。
 Measure the oil level of each oil tank and prepare for oiling.
- k) 协助轮机长工作,管理泵,阀,排水。

Assist the chief engineer to work, manage pumps, valves, and drains.

1) 协助轮机员工作,准备应急抢修器械,备妥堵漏器材。
Assist the engineer to work, prepare emergency repair equipment, and prepare for leaking equipment.

5.3.3 海上撤离系统释放动作 actions for launching evacuation slide

海上撤离系统释放动作如下:

a) 指挥员: 持有人员名单, 指挥放妥海上撤离系统, 人员撤离至撤离平台, 在甲板指导旅客从撤离平台下滑。

Commander: carry a name list, command the launching of evacuation slide and the persons evacuated to the platform, guide the passengers to slide down through the evacuation slide on deck.

b)操作员:打开门,抽出安全销,扳下手柄,放下撤离系统,然后放好遮盖布,用绞车 调整撤离系统位置。检查登乘口,从撤离系统下至平台,打开平台出口,等候在平台外,接

迎滑下的旅客。

Operator: open the door of the evacuation slide container box, pull off the safety pin attached to the lever, pull down the lever, lower the evacuation slide, set the blind cloth, adjust the location of the evacuation slide with a winch. After checking the entrance, slide down to the platform, open the exit on the planform, and guard on platform when the passengers are sliding down.

5.3.4 放救生漂浮平台动作 actions for launching craft

放救生漂浮平台的要求如下:

a)解除救生平台绑扎,打开上半盒盖,将吊杆吊钩与平台的吊装卸扣相连接。

Unlash the craft, open the upper half of the case, connect the davit hook with the lifting shack of the craft.

b) 将平台吊出舷外, 拉空气拉绳将平台充气。

Lift the craft outside the ship, pull the air line to inflate the craft.

c) 调整平台紧靠船边。

Adjust the craft and make it well alongside the ship.

d)操作降放装置。

Operate the davit equipment.

5.4 消防部署 fire stations

5.4.1 消防队 fire-fighting squad

消防队的部署按4.4.1。

5.4.2 救护队 first aid squad

救护队的部署如下:

a) 队长:现场指挥。

Leader of squad: command on the spot.

b) 副队长: 协助队长工作。

Substitute for leader: assist command on the spot.

c) 携带急救药箱救护。

Carry first aid kit.

d) 携带担架。

Carry stretcher.

e) 安全守卫;

Take charge of safety guard.

f) 向旅客示警, 稳定旅客情绪。

Warn the passengers, stabilize their emotions.

g) 维持秩序, 疏散旅客流向。

Keep order, guide passengers to muster station.

h) 预备人员: 待命。

Reserves: wait for orders.

5.4.3 技术队 technical squad

技术队的部署按 4.4.4。

5.5 封闭处所救助 enclosed space rescue

封闭处所救助按照 4.5。

5.6 备注栏 remarks

备注栏主要包括以下内容:

a) 应变部署表应在船舶开航前制定。在应变部署表制定后,如船员有所变动而必须更 改应变部署表时,船长应修订该表或制定新表。

The muster list shall be prepared before the ship proceeds to sea. After the muster list has been prepared, if any change takes place in the crew which necessitates an alteration in the master list, the master shall either revise the list or prepare a new list.

b) 应变部署表中的任务可以一人多职,也可以一职多人。

For the duties assigned in the muster list, one person may do more than one work and vice versa.

c) 船长的接替人为大副,轮机长的接替人为大管轮,驾驶员互为替换人、轮机员互为替换人,客运主任接替人为服务组长,艇长的接替人为持证人员。

The substitute for master in an emergency is chief officer, and for chief engineer is second engineer. The officers substitute each other by themselves and

the engineers do likewise. The substitute for the chief of passenger clerk is chief steward. The substitute for commander of lifeboat should be certified person.

d) 弃船集合地点如与登乘地点不同,全体船员和旅客听到弃船救生信号后,应穿好救生衣先到集合地点集合。

If the location of ship abandoning muster station is different from the location of embarkation, all the crew and passengers hearing the alarm signal should be donned with life jackets and mustered at muster station first.

e) 航行途中发生应变部署时,驾驶室固定人员为:船长、值班驾驶员、值班水手、机 舱固定人员为:轮机长、值班轮机员、值班机工。

If there is muster list on route, the following crew must be present: master, duty officer and duty seaman on the bridge; chief engineer, duty engineer and duty motor man in the engine room.

f) 表中"执行人"一栏应填船员编号。

The content filled in the columns of "operator" should be crew number.

g) 救助艇的降落参照救助艇的降落,由船长现场决定增加救助和担架人员。

Reference is made to lifeboat launching for the operation of rescue boat launching. It is up to the captain to decide on the spot to add rescue and stretcher personnel.

h) 救生、消防设备维护保养责任人应为驾驶员和轮机员。大副和轮机长负责监督指导。

Crew members appointed to maintain life-saving and fire-fighting appliances should be deck officers or engineers. This work should be conducted under the direct supervision of chief officer and chief engineer.

6 应变部署卡

6.1 应变部署卡样式

6.1.1 船用的应变部署卡样式,见表1。

表 1 船员用应变部署卡

应变部署卡 EMERGENCY CARD											
船名 M/V:											
编号 No.: • 姓名 Name: 职务 Rank:											

艇号Boat No). :	消防集合地点 Fire muster station:										
	信号	短声连放一分钟 short blasts continued for me minute.随后:一长声(船										
消防	signal	前部失火),二长声(船中部失火),三长声(船后部失火),五长声(上甲板										
Fire		失火) thereafter, one long blast stands for fore part, two for middle										
control		part, three for aft part, four for engine room, five for upper deck.										
	任务											
	Duty											
弃船	信号	七短声一长声,重复连放一分钟 Abandoning ship alarm: sevenshort blats										
Abandon	signal	with one long blast repeated for one minute.										
Ship												
	Duty											
人员落水	信号	连续三长声 Man overboard alarm: three long blasts. 随后: 一短声(右										
Man	signal	舷落水)二短声(左舷落水)Thereafter, one short blast stands for										
overboard		starboard, two for portside.										
	任务											
	Duty											
封闭处所	信号	广播通知 broadcast notification										
救助	Signal											
Enclosed	任务											
space	pace Duty											
rescue												
解除警报: 一长声 Signal for dismissal: one long blast												

6.1.2 旅客用的应变部署卡样式,见表 2.

表 2 旅客用应变部署卡

7 - "//												
应变部署卡 EMERGENCY CARD												
船名 M/V:												
艇 号 Boat No.: 集 合 地 点 Muster												
station:												
火警信号: • 短声连放一分钟 Fire alarm: short blasts continued for one minute.												
随后:一长声(船前部失火),二长声(船中部失火),三长声(船后部失火),五长声(上甲板失火)												
thereafter, one long blast stands for fore part, two for middle part, three for aft part, four												
for engine room, five for upper deck.												
注意事项 Notice:												
弃船求生信号: 七短声一长声, 重复连放一分钟												
Abandoning ship alarm: seven short blats with one long blast repeated for one minute.												
注意事项 Notice:												
人员落水信号:连续三长声 Man overboard alarm: three long blasts. 随后: 一短声(右舷落水)												
二短声(左舷落水)Thereafter, one short blast stands for starboard, two for portside.												
注意事项 Notice:												
封闭处所救助信号: 广播通知												
Enclosed space rescue alarm: broadcast notification												
注意事项 Notice:												

解除警报: 一长声 Signal for dismissal: one long blast

6.2 应变部署卡尺寸

应变部署卡的基本尺寸(长*宽)为: 120mm*65mm。

7 配备与填写要求

7.1 应变部署表

- 7.1.1 每艘船舶应配备指明船员应变任务的应变部署表,并应特别指明每位船员应到达的岗位及应执行的任务。
- 7.1.2 应变部署表应在开航前制定完毕,由船长签字后将其副本张贴在驾驶室、机舱、居住及公共处所。如遇船员变动或情况改变,应及时修订。
- 7.1.3 对于国内航行船舶,在填写应变部署表时船员姓名不可以填在应变部署表中,但应在应变部署卡中填写,并采取有效手段,使船舶主要人员手中有本航行次船员姓名与编号的对照表。

7.2 应变部署卡

- 7.2.1 船员用应变部署卡应每个船员一张,放置在船员房间内明显位置。
- 7.2.2 旅客用应变部署卡应放置在每位旅客床头。
- 7.2.3 船员用应变部署卡应由驾驶员按照应变部署表中应对任务,在开航前填妥并告知船员本人,遇有人员变动时,应重新填写。
- 7.2.4 旅客用应变部署卡的注意事项应填写清楚。

附录 A

(规范性附录)

应变部署表样表

A. 1 货船应变部署表

货船应变部署表样式见表 A.1

A. 2 客船应变部署表

客船应变部署表样式见 A. 2

驾肿台/机象	r e				1								化的	几战	गेंद्र देश	罗	丰						
驾驶台/机角 BRIDGE/ENGINE 任务 duties		执行人 op	perator																				
协助船长,了望,操纵车钟,管理烟火探测器,对外联系,做好记录 Assist Master lookout, operate telegraph,administer fire detector, Contact with outside		船名: M/										船东/管理公司。 MANAGEMENT COMPANY:											
操舵,协助了望,悬挂信号 Helm, assist to lookout, display signals.																			15) 14	AM El mo		. () . ()	
轮机长替代人,机舱值守,管理操纵主机。 Substituted C/E. E/Room on duty. Control the main engine						位。																	应立即着装款
					I	possible. W	hen the	alarm i	s sounde	ed cre	ew shall b	e donne	ed and m	ustered at					er's orde	er, and ac	compai	ny with	wire broadcast
		消防 fire al 弃船救生 li	ifeboat a	alarm:	七短一七	长重复	复连放一	分钟 se			ith one p	rolon	ged blast	t repea	at for on	ne minute							
						解除 signal 人员落水 n							ists										
编号 Crew No 1 2 3 4 职务 Crew rank	5 6	7	8	9	10	11	1	12	13	1	14	15	16	17	13	8	19	-	20	21	22	:	23 24
姓名 Name																							
後号 craft No. 1 2 1 2	1 2	1 6几战+	2 	1 // :	2 A CT	1			1 D A N		2	1		1	2		1		2	1	2		1 2
弃船时的任务 DUTI		船救生	上列′	1F		TIONS _{执行人}	I	KA	BAN	יטוי	ONII	NG :		, 的任务	DUTIES								执行人
降国旗 Lower the national flag,					OP	ERATOR	关闭	1右关机	界. 極.	纵谣	控阀门及	由知S	Shut off c	oncerned o	engines.	contr	ol remot	e cont	trol valv	es & but	on	0	PERATOR
携带有关海图、航海日志、轮机日志电台日志 Carry conversed char	k	关闭有关机器,操纵遥控阀门及电钮 Shut off concerned engines, control remote control valves & button 携带、投放数生艇筏应急无线电示位标(操作说明)Carry and lay EPIRB (With operating instruction)																					
携带船舶证书及重要文件 Carry ship's certificates and important p 携带现金及账册 Carry cash and account hooks.	apers						_							radio telep rowing ap						n)			
携带食品、毛毯 Carry provisions, blankets 关闭水密门窗、舱口、孔道、甲板开口,操作燃油速闭阀 Closing of th	e watertight doors at	nd windows s	cunners	skylights			_							th operati	ng instru	ction)						
portholes and other similar openings in the ship. Operate oil quick close	ed valve					加艇/					the last i		signal										
		Ж				リルビノ : .S CRA					3 1125	7											
执行人 自由降落式教生艇 GRAVITY FREEFALL LIFEBOAT	吊放式救生筏 d	avit type 1			执行人						pe liferAF	Г		重	力式救助	艇/	女生艇 🤆	GRAVI"	TY LIFEE	BOAT/RE	CUEBO	DAT	执行人 operator
艇长,持艇员名单,核对艇员,指挥放艇。Commander松升 on spot. Carry boat crew list, Command boat launching. disc	干滑钩,脱开绑扎钢 connect lashing wire.	丝绳; Unfaste	ern slip h	ook to		筏长, carry a l	list of ra	aft crew,	, check. (乘人 Crew	.员着装 C v number	ommai and dre	essing. C	见场指挥, commande	er on spo	t, carı	y a list o	of boat	t crew,	comman	l boat la	aunching	
副艇长,持艇员名单,检查救生衣和浸水保温服。 Substituted commander carry boat crew list,check 管理集合地点应急照明和救生艇电气设备。cov	F盖子,把卸扣挂在 er and hang the sh	吊艇柱挂钩_	上。 Ope	en the		Admini	合地点/ ster eme 梯,照/	ergency	light of	must	ter station		C	E长,现场 ommander 合香集合力	of the bo	at, sub	stituted f	for con	nmander	作脱钩装 on spot, I	置,操 telease t	纵救助师 oat hook	ŧ.
Administer the emergency light of muster station and 解除救生艇艉部固艇索, 挂钩。Release stern gripes of 拉出						Lay out 解除浸:	embark 水压力和	cation la 释放器,	dder and 将筏协	加投オ	e care of o	力充气:	A 绳,扶fr	dminister 分爭乘梯。	emerge	icy li	ght of m	uster s	station a	and davit	electric	al	
ifeboat. Hitch the hook. out 解除救生艇底部保险钩。Release bottom secure hook on	the bowsing line right &left hand	s and tight	en each	lines		正。Rel 解除救	ease the h 生筏系统	nydrostatio 缆,使	gear, Thr 筏脱离船	row in 铅舶。	water and p	all line, l	Re-right [ay out em 解解前/	后固艇到	蒙, 青	- 挺艏/組	異缆。					
of lifeboat. 帯艉缆 make fast aft line.	览绳,直到木筏充气	(,并将登艇不	布放在甲	板上。		Untie th 抛投救	e painte 生浮环,	er move ,救助	away th 落水人员	ne rafi 员登名	t from the 笺。 overboard	ship.	R sording C	elease gri 森纵吊艇氛 perate the	P.放艇。					and aft lir	ie.		
Pul	l painter line un ce boarding clot			ed and		管理海	锚,控制	制救生	neip fail 筏漂流速 rol the ra	速度。		man oc	Ð	r除舷边抄 ismantle:	户栏,照	料艇	员登艇。			arking .			
emergency rudder. Get	度,解开吊艇索和至 on board and disc	connect the b	bowsing										B In	自艇下,省 n boat, cor	管理艇艏 ntrol pair	缆, iter, ta	出艇靠挂 ake fende	把,掉 er and p	掌篙。				
採纵权生展脱钙表直。Operation on-load release.	boarding cloth												Īı	的艇下,管 boat, Carr	ry lifebuo	y, Cor	携带救生 trol aft re	生圈。 ope.					
	B艇柱吊钩从筏子」 其处于自由状态。 ease the davit b												Į.	植艇下,核 n boat, Op 携帯急救す	erate boa	at mo		疗器	材. 亚	场敷肋 (arry F	irst-aid K	Sit.
pai	nter line with a	ook from raft and cut knife for ovacuation. 数生部署 BOAT STATIONS										b	lanket, str	etcher ar	id me	dical eq	uipme	ent. Give	e the eme	rgency	treatmen	ts.	
驾驶台 BRIDGE				7人	드 디언			ואוכ	IOIV									电台	任务				
						船t	ر ۽	١									RAI	DIO S	STATIO	N			
二副/3 2nd/Officer		•				MAST		-				▶ .	二副/3	联系,									地点,协助对外
一水/12 A.S.D 操舵,协助了望,悬挂信号,抛投带自亮浮灯和救生 Helm, assist to lookout, display signals, throwing lifebuo life-line	索的救生圈 y with auto-light and	i				\						21		order									rding to master
消	防部署 r	IRE STA	OITA	NS									圭	讨闭タ	止所	救	助 E	NC	LOS	ED SF	PACE	RES	CUE
消防队 FIRE-FIGHTING SQUAD					ISOI	隔离队 LATION S	QUAD	1									任务 DUTIE						执行人 OPREATOR
任务 DUTIES	执行人 OPREATOR				任务 DUTH						执行人 PREATO			负责甲板 for the er							nander.		
船长接替人,甲板着火,现场指挥,危险品者火携带装载图和应急 措施表: 机舱着火协助轮机长指挥。Substituted master, command on spot	Ē. f	隔离队队长。 Leader of iso	,携带长 olation sq	く柄太平分 Juad, Carr	斧。 ry fire-fig	e-fighting axe.						Bri	驾驶台值班,保持通讯畅通,负责对外联系 Bridge on duty, Keep good communicating with internal and external. 机舱值班 Engine room on duty										
机舱着火,现场指挥;甲板着火协助大副指挥。 Command on spot if E/R on fire, assist C/O if deck on fire	-	Substituted the	he leader	,协助队 eader.	D助队长工作。 r.						En												
消防队队长、大副接替人、管理国际通岸接头、固定式 CO2 灭火 统危险品者火携带防化服。Leader of fire-fighting squad. Substituted	於 l	隔离火场附 Remove infla	ammable	of fire sp									携带并穿戴防护用具、呼吸器,配备安全设备进入处所救助伤员 Carry and wear protective and breathing apparatus. Entering and rescue.										
消防队副队长,队长接替人,协助队长工作。 Substituted the leader, assist leader. 消防员,携带消防员装备,穿着消防员装备/防化服,探火、抢险		dampers, w	rindows, l	hatches, a	口,孔道 access ve	.道,通风筒。Close fire doors ,fire ventilations.							携带便携式鼓风机,插线板、对处所进行彻底通风 Carry portable ventilator, electric plug, provide thorough ventilation. 携带数生绳,安全带等属具, 移开附近障碍物										
用別央、15年4月別央を替・牙信用別央を使りた版・1本人、12座 Fireman, Carry FFE and dress FFE/Anti-chemical suits, search for fire spot, rush to deal with an emergency.	0	切断有关电路 Cut off rela	路,关闭 ative circ	月风机。 uit, turn o	off vent	entilation.							佛市秋生瑰,女全审寺馬具,移开附近廊崎彻 Carry the lifeline, belts and other safety gears. Remove the obstacles near the enclosed space.										
管理消防栓,皮龙,水枪。 Control hydrants, fire hose and nozzles.		切断有关油	路,管理	E操纵副相	机、应急	应急发电机。 tion pipes. Control A/E and E/G.							进行隔离,关闭相关的管路和阀门,对处所进行机械通风 Isolate the enclosed space. Close the relative pipe and valves. Switch on										
推带手提式 CO2/干粉灭水器		检查供随后											mechanical ventilation. 携帯便携式舱灯,提供电源和充足的通道照明 Carry portable cargo light.										
Carry portable CO2 / dry powder extinguishers. 管理操纵主、应急消防泵		Check the ne			ents for s	subsequent			p.			Pro 看:	ovide pov 护品. 携	ver and en 带诵讯设:	ough lig	hting 7与讲	in the ga	allery 的通信	6				
日在珠珠土、歷志相別水 Control the main/emergency fire pumps.						术队 technical squad						Car	rry comn	nunication	equipme	ent. A	ct as a n	nonito	or. Get i	n touch v	ith the	person	
歌尹 M FIRST-AID SQUAD	1	el la escrit	lor -		任务 DUTH	TIES OPREATOR							entering the enclosed snace 拉警戒姆,挂警戒牌,禁止无关人员进入 Make guard zone with line, post guard board, forbid entering of any others.										
任务 DUTIES	执行人 OPREATOR	队长:现场指挂 副队长:队长挂						ist lead	ler.			携 ⁺ Car	带急救药 rry First-	j箱、毛毯 aid Kit an	・ 現场救 d blanke	护。 t. Giv	e the em	nergen	ncy treat	ments.			
救护队队长,携带急救药箱,救护。		管理固定灭火 according to	系统,按制 master's	沿长命令施 s order.	施放。Relea	Release fixed fire extinguishing system							带担架和	医疗器材	· 現场	救护							
Leader of the squad, Carry first-aid box, performance first-aid	管理应急消防泵		fire pumps.						Car	rry stretc	her and m	edical eq	uipm	ent. Giv	e the e	emerger	ncy treatr	nents.					
	管理固定式局部							+															
副队长,队长接替人,携带担架,救护。 Substituted the leader, Carry stretchers, performance first-aid.	关闭机舱防火 in engine room.	门、大窗、	扎道及通過	风間。Clos	se fire doors, s	kylight, ac	ccess and	ventilators	rs														
	切断有关油路: Adminster inte	: 管理国际 emational sh	示通岸接头 hore connes	Shut off stion	valves and co	cks of oil	suction p	ipes;															
注:1.应变部署表中的任务可以一人多职,也 三副 2.船长的接替人为大副。	也可以一职多人。				REMA 1.For th	ne duties as	signed in	in the M	luster Lis	ist, on	ne person	nay do	more th	an one wo	rk and o	ne wo	rk may	be dor	ne by m	ore than	one per	son.	
负责船上消防救生设 3.弃船救生.集合地点如与登乘地点不同	牙救生衣	2. T 3. V	The substitu When ship a ejackets and	te for m bandoni	naster in ing, if the noned at	art emei he muster	ergeno er stat	cy is the c tion is dif	hief off erent f	ficer. from the l ter station	ocation fo	or embarl	katior	, all of t	the cre	ew heari	ing the al	arm sou	inded sho	ould be donned			
备的日常检查和维护。 先到集合地点集合。集合地点一般应在教生艇筏甲板。 4.符合 SOLAS 公约第 III 章第 V 节第 47 条要求的教生艇可做救助艇用。						he life boar	t which	compli	es with th	the re	quiremen	s desci	ribed in F	Regulation	47, Cha	pter I	II, section						d as a rescue
In charge of the inspection and 具体人员由船长临时指定。					and stre	etcher						-				-		-					rescue, first-aid neer. watching
maintenance 6.航行途中发生应变部署时,驾驶室固 机舱固定人员为轮机长、值班轮机员、			高级值班	水手等。	enginee 7. T	6. If there is muster list on route, the following crew must be kept, on bridge: master, watching officer, AS(D); on engine room: chief engineer, AS(E). 7. The columns of "operator" in the List should be filled with crew's numb. 8. The muster list shall be prepared before the ship proceeds to sea. After the muster list has been prepared, if any change takes place in crew w																	
life-saving equipments and appliances onboard the vessel. 7.表中"执行人"一栏应填船员编号。 8.应变部署表应在船舶出航前制定,在			折变动而	必须更改	necessit	tates an alte	eration i	in the m	pared be uster list	t ,the	me ship p master sh	oceeds all eith	s to sea ./ ner revise	the list or	prepare	a nev	v list.		ı ,ır any	cnange t	skes pla	ice in cre	w wnich
the vessel. 应变部署表时,船长应修订该表,或制			船长 MASTER: 日期 DATE:										_										
						_												_	_	_		_	

										GB XXX	XX-20XX			
BRIDG	驾驶台/机舱 E/ENGINE ROOM	执行人 operator			N			变部署表 R PASSENGER S	НІР					
duties 协助船长,了望,操纵车钟,管理烟火探测器,对外联; Assist Master lookout, operate telegraph,administer fire de	系,做好记录 etector, Contact with outside	211171 - Pro-	_		船名:	/V:		船东/管理公司: MANAGEMENT COM						
and record.in fact. 操舵,协助了望,悬挂信号					船长指令,用报警器或汽笛	发出如下紧急报		可能并应伴随有线广播。船员	听到报警信号					
Helm, assist to lookout, display signals. 轮机长替代人,机舱值守,管理操纵主机。			shall be don	ned and m	g alarms are sounded on whis justered at stations immediate 与连放一分钟 short blast cont	ly.	_	s order, and accompany with wir	e broadcast ii p	ossible. When the alari	n is sounded crew			
Substituted C/E. E/Room on duty. Control the main engine 向旅客示警,稳定旅客情绪。Warn the passengers,stabiliz	ze their emotions		弃船救生 li	feboat alar		神 seven short bla		rolonged blast repeat for one min	ute					
预备人员: 待命。Reserves:wait for orders					pard: 三长声 three prolonge									
編号 Crew No 职务 Crew rank														
姓名 Name 後号 craft No.														
		弃船救生动		AC	CTIONS FOR A	BANDOI 非船时的任务	NING S	HIP		A) d= 1				
	沿时的任务 DUTIES	OPEI	行人 RATOR ^{美団有美}	f.器,操纵遥控f	阿门及电钮 Shut off concerned engines, control	DUTIES	on			执行人 OPERATOR				
携带有关海图、航海日志、轮机日志电台日志 Carry conversed charts, log bo 携带船舶证书及重要文件 Carry ship's certificates and important papers	ook ,engineer's log book and radio log book		携带双向	无线电话(操作)	无线电示位标(操作说明)Carry and lay EPIR 说明)Carry two-way radio telephone (With ope		n)							
携帯食品、毛毯 Carry provisions, blankets	marker statement		携带雷达	应答器(操作说)	。Carry passenger list and relevant documents. 明)Carry SART (With operating instruction)									
維持梯口及通道秩序,稳定旅客情绪,藏导旅客流向。Keep order in the par 关闭水密门窗、舱口、孔道、甲板开口,操作燃油递闭阀 Closing of the wat ship. Operate oil quick closed valve					集并引领旅客至集合地点,并协助登乘。 ve suitable donned their life jacket , gather and	guide then to master station	, help them to embark.							
放救生艇/救助艇/	救生筏动作。 LAUNCHING		ALS CRA	FT	船舶损坏控 Ship damage co		执行人 operator	. ACTIONS FO	放撤离清核 DR LAUNCHING	制动作 EVACUATION SLIDE				
抛投式敷生筏 执行人 Flat type liferaft operator	吊放式救生筏 Davit type liferaft	重力式救助艇/救生 GRAVITY LIFEBOAT/RESC		执行人 operator	STATEMENTS. MIX RETURNEY B. MYN N.B. The captale command except plans, and contact with the ounside world.	d and control of the ship, formulate emerg	ency repair	操作 OPERATION	-	执行 OPERATOR 左数	右盤			
	开绑扎钢丝绳; Unfastern slip hook to ashing wire.	现场指挥,总指挥接替人,指挥放艇。Command list of boat crew, command boat launching			対部部化工作。例定物位、監測气象水泥、複砂、最好各項记录 Now so duty said the captain to work, determine the position dec, and may switch records. Respondible for communication link	- 介含地口町6. 及門抄收前要及べ島 f the thip, monitor meteorological water timely Collecting Air Police and weather f	Mill. The conditions, precasts.	指挥员:持有人员名单,指挥放妥撤。 离至滑梯平台,在甲板指导旅客从滑。		PORTSIDE	STARBOARD			
管理集合地点应急照明。Administer emergency light of muster station.	部扣挂在吊艇柱挂钩上。 Open the cover a tickle on the davit hook.	nd要长,现场指挥接替人,协助指挥放艇,操作 概。Commander of the boat, substituted for Release boa t hook and manoeuvre			施丁里、注意り打算示法を持り型、作り及内部関係。 briver 1 specifics type, transmission and internal contact.	assisted look, pay attention to the ligh	t display /	Commander: carry a name lot command of evacuation slide and the person the platform, guide the passengers	the launching s evacuated to					
ladder and take care of crew emburking. which is a constant of the care of t	·別拧紧左右扶手上的每根线。Pull out the sand tighten each lines on right ≤ spectively. 木筏充气,并将登艇和放在甲板上。Pull	ft light of muster station and davit electri	minister emergency ical appliance.		· 相观场 张怀, 西我祖林 您 化原规则, 协助能力与记录性/超级为 为 ed excect of damage, and assist the captain to develop a regai/disa			through the evacuation slide on						
气绳,扶正, Release the hydrostatic gear, Throw in water and pull line, Re-right the raft. eloth on the 解除数件接系牌, 使等限密船舶。Untie the	until raft is inflated and place boardi t deck. 艇索和登艇布, 放低至海面, Get on board a	ng ng ind解除服前/后固框案,帯艇斯/解缆。Release g	gripes fore and aft,		· 被大河工作。 医动力 电吸水 手持续 医水肥 持止 足其他等 多工作 ad the callon to bong the lifector touchty and other programmy - 安建編 對外報報。 共和大省 [1]	. Driver 2 assist in the work of the chief- work according to the instructions. 的并化、影響大型技术需要用/模性。 S- ght doors and windows, measure the well	officer, and III. Sallor position of							
	the bowsing lines and boarding cloth a 以後子上卸下,用小刀割断缆绳,使其处 davit book from raft and cut painter li	propries the fact painter and art line. 手 嫌線吊艇架放艇。Operate the davit in laur ne	nching condition.		of propare the archor. (吳德宗,徐宗太宗,冬子长,二副工作,Other salors obey the conficer.	nmand, assist the chief officer, the salisr, as	nd the third	操作员:打开门,抽出安全销,按下手	- 柄,放下滑道,					
管理海嘯,控制救生筏源流速度。Cast sea anchor to control the raft drift.		拆除舷边护栏,照料艇员登艇。Dismantle side of crew embarking .	e-rail and take care		机能理场指挥、各生、反应操作机器、协助能长制反控核方案。 table, preparation of vehicles, emergency operation of the machi regardation for distinge and plugging.	I 各形代理版。Chief engineer on-site come, assistance to the captain to develop a	mand of the repair plan,	然后放好逃盖布,用绞车调整滑梯位置 从滑梯下至平台,打开平台出门,等f 递滑下的旅客。	置,检查登乘口,					
		随解下,管理解颠缓,出解靠把,排篙。In boa take fender and pole,			I英帆工查找机能指挥部位与程度,关闭水密门,结据。 持水 . G and extent of the case, close the wateright door, plug the leak, and	ngineer I lead the mechanic to find the dan	raged parts	Operation open the door of the ever container bess, pull off the lever	r, lower the					
		随解下,管理解尾缆,携带救生圈。In boat, Control aft rope 随解下,操作解机。In boat, Operate boat s			可能各項股份的,他可以的原答。Engineer2 measure the oil level	of each oil tank and pregare for oiling.		evacuation slide with a winch. Afte entrance, slide down to the platfor the platform when the passengers	m, and guard on					
		病带急救药品、毛毯、担架、医疗器材、现场核 Kit, blanket, stretcher and medical equip emergency treatments.		<u>l</u>	表表完表於工作,管理原。同、排水、Engineer's suite the chief- 表表完成另工作。准备保急批准器械、各类增强器材。Mechanic		nd drains.	lown.						
	救	生部署 BOAT ST	TATIONS	5	quipment, and prepare for leaking equipment.			放救生漂浮平	台动作 ACTION	S FOR LAUNCHING RAP	PT .			
驾驶台		1			电台任	务		操作 OPERATION						
BRIDGE					RADIO STA	TION		操作降放装置 Operate the davit						
	←──(船长 MASTER	\longrightarrow					pm 放坐平台傳孔。打开上半差,格吊杆吊钩与 表。Unlock the craft, open the upper half of the drvit hook with the lifting shack of th	F台的吊舱岬扣租连 the case, connect as craft.					
二副3 2nd/Officer 协助船长、丁塑、操领车钟、对外联系 Assist Master lookout, operate telegraph, Contact with outside	2.	\bigvee		二個/3 2nd/Officer	管理电台、VHF等通信设备、模据船长指示 Administer radio station, VHF etc .Indicating :			将平台吊出舷外,拉充气红拉绳将平 the craft outside the ship,pull	台充气,Life					
一水/12 操舵,协助丁望、悬挂信号,抛投带自亮浮灯和救生索的排 生服	教							inflate the craft. 调整平台紧靠船边 。Adjust the craf rell alcegide the ship.	ft and make it					
A.S.D 25.00 Helm, assist to lookout, display signals, throwing lifebuoy with	消防	→ 部署 FIRE STATIO	ONS				±	 闭处所救助	NCLOSE	D SPACE RES	CUE			
消防队 FIRE-FIGHTING SQU		HP-H ·····		隔离队 ATION S				任务 DUTIES			执行人 OPREATOR			
任务 DUTIES	执行人 OPREATOR	,	任务 DUTH			执行人 OPREATOR	现场指挥,负责 area belong to the	甲板/机舱所属封闭处所区域 On Scere e deck/engine room.		sponsible for the enclosed				
船长接替人,甲板着火,现场指挥,危险品着火携带装载表; 机舱着火协助轮机长指挥。Substituted master, command on spo	找图和应急措施	隔离队队长,携带长柄太平斧。 Leader of isolation squad, Carry fire-fig				OTAL TON	驾驶台值班,保	持通讯畅通,负责对外联系 Keep good communicating with internal a	nd external.					
机舱着火,现场指挥:甲板着火协助大副指挥。 Command on spot if E/R on fire, assist C/O if deck on fire 消防队队长,大副接替人,管理国际通岸接头、固定式 C	202 亚小系统会	隔离队副队长,队长接替人,协助队 Substituted the leader, assist leader. 隔离火场附近易燃物。	从长工作。				机舱值班 Engine room on on 推崇並突載時期	duty '用具、呼吸器,配备安全设备进入处	新動作品					
险品着火携带防化服。Leader of fire-fighting squad. Subst 消防队副队长,队长接替人,协助队长工作。	tituted C/O,	Remove inflammable of fire spot and i 关闭防火门窗,挡火闸,舱口,孔道,		ire doors ,fire	e dampers, windows, hatches, access		Carry and wear 携带便携式鼓风	protective and breathing apparatus. Ente 机,插线板,对处所进行彻底通风	ring and rescue.					
Substituted the leader, assist leader. 消防员,携带消防员装备,穿着消防员装备/防化服,探火、 Carry FFE and dress FFE/Anti-chemical suits, search for fire		ventilations. 切断有关电路,关闭风机。 Cut off relative circuit, turn off ven	ntilation.				携带救生绳,安	y portable ventilator, electric plug, provide thorough ventilation. 非教生绳,安全带等属具,移开附近障碍物 y the lifeline, belts and other safety gears, Remove the obstacles near the enclosed space.						
管理消防栓,皮龙,水枪。 Control hydrants, fire hose and nozzles. 携带手提式 CO2/干粉灭火器。		切断有关油路,管理操纵副机、应急 Shut off valves and cocks of oil suction 检查供随后弃船用的必要设备和装置	n pipes. Control A	VE and E/G.			进行隔离,关闭 Isolate the enclos	l相关的管路和阀门,对处所进行机械; sed space. Close the relative pipe and valv 「,提供电源和充足的通道照明 Carry」	通风 /es. Switch on mec	hanical ventilation.				
Carry portableCO2 / dry powder extinguishers.		Check the necessary arrangements for		loning ship.			lighting in the ga		. Provide power and enough					
管理操纵主、应急消防泵 Control the main/emergency fire pumps.			技术队	technica	al squad			ation equipment. Act as a monitor. Get in	touch with the per	son entering the enclosed				
救护队 FIRST-AID SQUAI	D		任: DUT			执行人 OPREATOR	Make guard zone	戒牌,禁止无关人员进入 e with line, post guard board, forbid enter	ing of any others.					
任务 DUTIES	执行人 OPREATO	队长: 现场指挥。Lead of squad: 副队长: 队长接替人, 协助队长工			assist leader.			、毛毯现场救护。 Kit and blanket. Give the emergency treat	tments.					
救护队队长,携带急救药箱,救护。 Leader of the squad, Carry first-aid box, performance first-ai	D id	管理固定灭火系统,按船长命令) master's order.	施放。Release	fixed fire	extinguishing system accordi	ng to		疗器材,现场救护 and medical equipment. Give the emerge	ncy treatments					
副队长,队长接替人,携带担架,救护。 Substituted the leader, Carry stretchers, performance first-aid		管理应急消防泵。Control the em 管理固定式局部灭火系统。Contro			- fi fi-htit		Cury success	and medical equipment. Give the emerge	ncy treatments.					
安全守卫。Take charge of safety guard.	-			ght, access and ventilators in engine	oom.									
维持秩序,疏导旅客流向。Guide passengers,stabilize thei	Shut off valves	and cocks of	of oil suction pipes; Adminster interna	itional										
备注。Remarks: 1.反変需署表度注射能能廣新定。在反変需署表列定算 The muster list shall be prepared before the ship proces necessitates an alteration in the muster list, the master Le 必定需要不即任任可以一入金额,也可以一型多 For the duties assigned in the Muster List, one person Alt: 伯拉姆名 カスト 高、老師と発行人 方名音光、電影 The substitute for master in an emergency is the each other by themselves and engineers do like	reds to sea.After the muster list shall either revise the list or pre may do more than one work and 反互为替换人,轮机员互为替换 e chief officer and for chie ewise. The substitute for the	has been prepared.if any change tak pare a new list. I one work may be done by more tha 人,客运主任接替人为服务组长、艇 f engineer is second engineer. Th	n one person. 长的接替人为持 he officers su	v which The 7.5 Ref the 证人员。8.5 bstituteCre	e spot by the master. 消防、救生设备维护保养责任人分 ew members appointed to mainta:	ist should be fil 并在放艇任务中适当 inching for the op 别为驾驶员和轮机5 in life-saving and	当增设救助,救护 eration of resc 品,大副和轮机长	P和担架人员。 sue boat launching. Persons needed 上负责监督指导。						
commander of lifeboat should be certified person. 4. 弃船救生集合地点加与登乘地点不同,全体船员所到1 ITH elocation of ship abandoning muster station the alarm signals should be donned with life jac 5. 航行途中发生应变部署时,驾驶室固定人员为船长、{	弃船救生信号后,应穿好救生衣 i is different from the locat kets and mustered at muster	ion of embarkation, all the crew a station first.		hearing	其他: Other:									
If there is muster list on route, the following crew m engineer and duty motorman in the engine room.			eer, duty	船长 M	ASTER:		日期 DATE:							